

# Lev

## Chapter 3

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וְאִם־זֶבַח שְׁלָמִים קָרְבָּנוֹ אִם מִן־הַבְּקָר הוּא 1  
egli il-bestiaie da se la-sua-offerta sacrifici-di-pace un-sacrificio-di e-se  
[H1931](#) [H1241](#) [H8002](#) [H2077](#)

מִקְרִיב אִם־זָכָר אִם־נְקֵבָה תָּמִים  
e-portando-vicino se un-maschio se un-femmina senza-difetto  
[H8549](#) [H5347](#) [H2145](#) [H7126](#)

יִקְרִיבֵנוּ לְפָנָי יְהוָה:  
egli-dovra-portare-vicino-esso davanti-a l'Eterno  
[H7126](#) [H6440](#) [H3068](#)

Quando uno offrirà un sacrificio di azioni di grazie, se offre capi d'armenti, un maschio o una femmina, l'offrirà senza difetto davanti all'Eterno.

וְשָׁחֲטוּ וְסָמַד יָדוֹ עַל־רֹאשׁ קָרְבָּנוֹ וְשָׁחֲטוּ 2  
e-egli-dovra-scannare-esso la-sua-offerta capo-di su la-sua-mano e-egli-dovra-giacque  
[H3027](#) [H5564](#)

אֶת־הַכֹּהֲנִים אַהֲרֹן בְּנֵי וְזָרְקוּ מוֹעֵד אֹהֶל פֶּתַח  
- il-sacerdoti Aaronne figli-di e-essi-dovra-lanciare convegno tenda-di ingresso-di  
[H0853](#) [H3548](#) [H0175](#) [H2236](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6607](#)

הָרֵם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:  
il-sangue su il-altare tutto-intorno  
[H1818](#) [H4196](#) [H5439](#)

Poserà la mano sulla testa della sua offerta, e la sgozzerà all'ingresso della tenda di convegno; e i sacerdoti, figliuoli d'Aaronne, spargeranno il sangue sull'altare tutt'intorno.

לִיהוָה אִשָּׁה הַשְּׁלָמִים מִזֶּבַח וְהִקְרִיב 3  
a-l'Eterno un-sacrificio-col-fuoco il-sacrifici-di-pace da-sacrificio-di e-egli-dovra-portare-vicino  
[H3068](#) [H0801](#) [H8002](#) [H2077](#) [H7126](#)

אֶת־הַחֹלֶב הַמְּכֻסָּה אֶת־הַקֶּרֶב וְאֵת כָּל־הַחֹלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקֶּרֶב:  
il-interiora il-covering il-grasso - il-interiora - il-interiora su che il-grasso tutto e- il-grasso  
[H7130](#) [H3680](#) [H2459](#) [H0853](#) [H3680](#) [H2459](#) [H0853](#) [H7130](#) [H0853](#) [H3680](#) [H2459](#) [H0853](#)

E di questo sacrificio di azioni di grazie offrirà, come sacrificio mediante il fuoco all'Eterno, il grasso che copre le interiora e tutto il grasso che aderisce alle interiora,

וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֵת הַחֹלֶב אֲשֶׁר עַל־הֶן אֲשֶׁר עַל־הַכֹּסְלִים וְאֵת־ 4  
e- il-reni due-di e- il-grasso e- il-reni il-grasso su loro che che il-loins su  
[H0853](#) [H3629](#) [H8147](#) [H0853](#) [H2459](#) [H0853](#) [H3629](#) [H0853](#) [H3689](#) [H0853](#)

הַיִּתְרֵת עַל־הַכֶּבֶד עַל־הַכְּלָיִת יִסְרְנָה:  
il-lobe su il-fegato su il-reni egli-dovra-rimuovere-esso  
[H3508](#) [H3516](#) [H3629](#) [H5493](#)

i due arnioni e il grasso che v'è sopra e che copre i fianchi, e la rete del fegato, che staccherà vicino agli arnioni.

5  
 על- אשר העֹלָה על- המזִבְחָה אהֲרֹן בְּנֵי- אֹתוֹ וְהִקְטִירוּ  
 su che il-olocausto su su-il-altare Aaronne figli-di esso e-essi-dovra-bruciare  
[H4196](#) [H0175](#) [H0853](#)

לִיהוָה: נִיחָח רִיחַ אִשָּׁה הָאֵשׁ על- אֲשֶׁר הָעֵצִים  
 a-l'Eterno gradita un-profumo un-sacrificio-col-fuoco il-fuoco su che il-legno  
[H3068](#) [H5207](#) [H7381](#) [H0801](#) [H0784](#) [H6086](#)

פ  
 [interruzione-paragrafo]

E i figliuoli d'Aaronne faranno fumare tutto questo sull'altare sopra l'olocausto, che è sulle legna messe sul fuoco. Questo è un sacrificio di soave odore, fatto mediante il fuoco all'Eterno.

6  
 לִיהוָה וְאִם- מִן- הַצֹּאן קָרְבָּנוֹ לְזִבְחַת שְׁלָמִים קָרְבָּנוֹ  
 a-l'Eterno e-se da il-gregge la-sua-offerta per-un-sacrificio-di la-sua-offerta  
[H3068](#) [H8002](#) [H2077](#) [H6629](#)

יִקְרִיבֵנוּ: תָּמִים נְקִיָּה אוֹ זָכָר  
 egli-dovra-portare-vicino-esso senza-difetto un-femmina o un-maschio  
[H7126](#) [H8549](#) [H5347](#) [H2145](#)

Se l'offerta ch'egli fa come sacrificio di azioni di grazie all'Eterno è di capi di gregge, un maschio o una femmina, l'offrirà senza difetto.

7  
 וְהִקְרִיב אִם- כֶּשֶׁב הוּא- מִקְרִיב אֶת- קָרְבָּנוֹ  
 e-egli-dovra-portare-vicino se un-agnello egli portando-vicino - la-sua-offerta  
[H7126](#) [H0853](#) [H7126](#) [H1931](#) [H3775](#)

אֹתוֹ לִפְנֵי יְהוָה:  
 esso davanti-a l'Eterno  
[H3068](#) [H6440](#) [H0853](#)

Se presenta come offerta un agnello, l'offrirà davanti all'Eterno.

8  
 וְשָׁחַט יָדוֹ וְסָמַד אֶת- יָדוֹ על- רֹאשׁ קָרְבָּנוֹ  
 e-egli-dovra-scannare la-sua-offerta capo-di su la-sua-mano - e-egli-dovra-giacque  
[H3027](#) [H0853](#) [H5564](#)

דָּמֹו אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד בְּנֵי אֹהֲרֹן אֶת- דָּמֹו  
 suo-sangue esso davanti-a tenda-di convegno figli-di e-essi-dovra-lanciare Aaronne - suo-sangue  
[H1818](#) [H0853](#) [H0175](#) [H2236](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6440](#) [H0853](#)

עַל- הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:  
 su il-altare tutto-intorno  
[H5439](#) [H4196](#)

Poserà la mano sulla testa della sua offerta, e la sgozzerà all'ingresso della tenda di convegno; e i figliuoli d'Aaronne ne spargeranno il sangue sull'altare tutt'intorno.

9  
 לִיהוָה אִשָּׁה הַשְּׁלָמִים מִזְבֵּחַ וְהִקְרִיב  
 a-l'Eterno un-sacrificio-col-fuoco il-sacrifici-di-pace da-sacrificio-di e-egli-dovra-portare-vicino  
[H3068](#) [H0801](#) [H8002](#) [H2077](#) [H7126](#)

חֲלָבוֹ הָאֵלִיָּה תְּמִימָה לְעִמָּת הָעֲצָה יְסִירָנָה וְאֶת- חֲלָבוֹ  
 suo-grasso il-grasso-tail completa-re a chiudere-a il-backbone egli-dovra-rimuovere-esso  
[H0853](#) [H5493](#) [H6096](#) [H5980](#) [H8549](#) [H0451](#) [H2459](#)

הַחֲלָב הַמְכֻסָּה אֶת- הַתְּקִיבָה וְאֶת- כָּל- הַחֲלָב אֲשֶׁר עַל- הַתְּקִיבָה:  
 il-grasso il-covering - il-interiora e- il-interiora tutto il-grasso che su il-interiora  
[H7130](#) [H0853](#) [H3680](#) [H2459](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7130](#) [H2459](#)

E di questo sacrificio di azioni di grazie offrirà, come sacrificio mediante il fuoco all'Eterno, il grasso, tutta la coda ch'egli staccherà presso l'estremità della spina, il grasso che copre le interiora e tutto il grasso che aderisce alle interiora,

וְאֵת־	הַכֶּסְלִים	עַל־	אֲשֶׁר	עֲלֵהֶן	אֲשֶׁר	הַחֹלֶב	וְאֵת־	הַכֶּלִּית	שְׁתֵּי	וְאֵת	10
e-	il-loins	su	che	su-loro	che	il-grasso	e-	il-reni	due-di	e-	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3689</a>					<a href="#">H2459</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3629</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0853</a>	
			וְסִירְנָה:			הַכֶּלִּית	עַל־	הַכֶּבֶד	עַל־	הַיִּתְרֵת	
			egli-dovra-rimuovere-esso			il-reni	su	il-fegato	su	il-lobe	
			<a href="#">H5493</a>			<a href="#">H3629</a>		<a href="#">H3516</a>		<a href="#">H3508</a>	

i due arnioni e il grasso che v'è sopra e che copre i fianchi, e la rete del fegato, che staccherà vicino agli arnioni.

וְהַקְטִירוּ	הַכֹּהֵן	הַמִּזְבֵּחַ	לֶחֶם	אִשָּׁה	לִיהוָה:	11
e-brucera-esso	il-sacerdote	su-il-altare	cibo-di	un-sacrificio-col-fuoco	a-l'Eterno	
	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H0801</a>	<a href="#">H3068</a>	

פ  
[interruzione-paragrafo]

E il sacerdote farà fumare tutto questo sull'altare. E' un cibo offerto mediante il fuoco all'Eterno.

וְאֵם	עֹז	קָרְבָּנוֹ	וְהַקְרִיבוּ	לְפָנַי	יְהוָה:	12
e-se	un-capro	la-sua-offerta	e-egli-dovra-portare-vicino-esso	davanti-a	l'Eterno	
	<a href="#">H5795</a>		<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3068</a>	

Se la sua offerta è una capra, l'offrirà davanti all'Eterno.

וְאֵת־	וְסִמְדָּה	יָדוֹ	עַל־	רֹאשׁוֹ	וְשָׁטַת	אֹתוֹ	13
-	e-egli-dovra-giacque	la-sua-mano	su	il-suo-capo	e-egli-dovra-scannare	esso	
	<a href="#">H5564</a>	<a href="#">H3027</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	
עַל־	לְפָנַי	מוֹעֵד	וְזָרְקוּ	בְּנֵי	אֶהֲרֹן	אֵת־	
su	davanti-a	convegno	e-essi-dovra-lanciare	figli-di	Aaronne	-	
	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H2236</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1818</a>	
							הַמִּזְבֵּחַ
							il-altare
							<a href="#">H4196</a>
							סָבִיב:
							tutto-intorno
							<a href="#">H5439</a>

Poserà la mano sulla testa della vittima, e la sgozzerà all'ingresso della tenda di convegno; e i figliuoli d'Aaronne ne spargeranno il sangue sull'altare tutt'intorno.

וְהַקְרִיב	מִמֶּנּוּ	קָרְבָּנוֹ	אִשָּׁה	לִיהוָה	אֵת־	14
e-egli-dovra-portare-vicino	da-esso	la-sua-offerta	un-sacrificio-col-fuoco	a-l'Eterno	-	
<a href="#">H7126</a>			<a href="#">H0801</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	
הַחֹלֶב	הַמְכַסָּה	אֵת־	הַקָּרֵב	וְאֵת־	כָּל־	
il-grasso	il-covering	-	il-interiora	e-	tutto	
<a href="#">H2459</a>	<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	

E della vittima offrirà, come sacrificio mediante il fuoco all'Eterno, il grasso che copre le interiora e tutto il grasso che aderisce alle interiora,

וְאֵת־	הַכֶּסְלִים	עַל־	אֲשֶׁר	עֲלֵהֶן	אֲשֶׁר	הַחֹלֶב	וְאֵת־	הַכֶּלִּית	שְׁתֵּי	וְאֵת	15
e-	il-loins	su	che	su-loro	che	il-grasso	e-	il-reni	due-di	e-	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3689</a>					<a href="#">H2459</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3629</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0853</a>	
			וְסִירְנָה:			הַכֶּלִּית	עַל־	הַכֶּבֶד	עַל־	הַיִּתְרֵת	
			egli-dovra-rimuovere-esso			il-reni	su	il-fegato	su	il-lobe	
			<a href="#">H5493</a>			<a href="#">H3629</a>		<a href="#">H3516</a>		<a href="#">H3508</a>	

i due arnioni e il grasso che v'è sopra e che copre i fianchi, e la rete del fegato, che staccherà vicino agli arnioni.

נִיחָח	לְרִיחַ	אֲשָׁה	לֶחֶם	הַמִּזְבֵּחַ	הַכֹּהֵן	וְהַקְטִירָם	16
gradita	per-un-profumo	un-sacrificio-col-fuoco	cibo-di	su-il-altare	il-sacerdote	e-brucera-loro	
<a href="#">H5207</a>	<a href="#">H7381</a>	<a href="#">H0801</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H3548</a>		

כָּל-	חֶלֶב	לִיהוָה:
tutto	grasso	a-l'Eterno
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2459</a>	<a href="#">H3068</a>

E il sacerdote farà fumare tutto questo sull'altare. E' un cibo di soave odore, offerto mediante il fuoco. Tutto il grasso appartiene all'Eterno.

חֶלֶב	כָּל-	מִוִּשְׁבְּתֵיכֶם	בְּכֹל	לְדֹרֹתֵיכֶם	עוֹלָם	חֻקָּת	17
grasso	tutto	tuo-dimora-places	in-tutto	per-tuo-generazioni	per-sempre	un-statuto-di	
<a href="#">H2459</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4186</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H2708</a>	

פ	תֹּאכְלוּ:	לֹא	דָם	וְכָל-
[interruzione-paragrafo]	mangerai	non	sangue	e-tutto
	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H3605</a>

Questa è una legge perpetua, per tutte le vostre generazioni, in tutti i luoghi dove abiterete: non mangerete né grasso né sangue".